

Szanowny Kliencie,
W celu złożenia wniosku o zasiłek rodzinny z Niemiec prosimy o skompletowanie następujących dokumentów:

1. Wypełniona i podpisana ankieta.
2. Umowa zlecenie – prosimy o wypełnienie drukowanymi literami oraz podpisanie (w miejscu „Zleceniodawca”) dwóch egzemplarzy – jeden odeślemy do Ciebie.
3. Vollmacht podpisany w miejscu „Unterschrift des Vollmachtgebers”
4. Kopia karty podatkowej (Lohnsteuerbescheinigung).
5. Trzy ostatnie odcinki z wypłaty w kopii (Abrechnung).
6. Potwierdzenie zameldowania w Niemczech (Anmeldung lub Meldebescheinigung).
7. Decyzja podatkowa z Finanzamt za ubiegły rok (Bescheid).
8. Zaświadczenie dotyczące składu rodziny podbite przez urząd meldunkowy – znajdziesz je w komplecie dokumentów.
9. Zaświadczenie pracodawcy – Arbeitgeberbescheinigung – znajdziesz je w komplecie dokumentów (wypełnia pracodawca).
10. Akt małżeństwa na druku europejskim.
11. Akty urodzenia dzieci na druku europejskim.
12. Kserokopie dowodów osobistych wnioskodawcy oraz drugiego rodzica.
13. Podbite zaświadczenie o nauce dziecka – znajdziesz je w komplecie dokumentów (dotyczy dziecka powyżej 18 r.ż.).
14. Kopie decyzji odnośnie świadczenia wychowawczego 500+, zasiłku rodzinnego i RKO.
15. Kopia zaświadczenia o opłacaniu składek na ubezpieczenie społeczne:
 - a) Meldebescheinigung zur Sozialversicherung – jeśli składki odprowadzано w Niemczech,
 - b) Zaświadczenie A1 – jeśli składki odprowadzано w Polsce.

KOMPLET DOKUMENTÓW PROSIMY WYŚLAĆ NA ADRES NASZEGO BIURA:

INTERNOVA-TAX
UL. STRZELCÓW BYTOMSKICH 7
45-084 OPOLE

W razie jakichkolwiek pytań jesteśmy do Państwa dyspozycji:

+48 451 557 339
kontakt@internova-tax.pl

ZASIŁEK RODZINNY Z NIEMIEC ZA ROK _____

1. DANE OSOBOWE WNIOSKODAWCY

Imię i nazwisko:		Data ślubu/rozvodu/owdowienia:	
Data urodzenia:		Obywatelstwo:	
Miejsce urodzenia:		Pesel:	
Identifikationsnummer:		Tel. kontaktowy:	
Stan cywilny:	<input type="checkbox"/> Kawaler/Panna <input type="checkbox"/> W związku małżeńskim <input type="checkbox"/> Rozwiedziony/a <input type="checkbox"/> Wdowiec/Wdowa		

1.1 DANE OSOBOWE DRUGIEGO RODZICA

Imię i nazwisko:		Data ślubu/rozvodu/owdowienia:	
Data urodzenia:		Obywatelstwo:	
Miejsce urodzenia:		Pesel:	
Identifikationsnummer:		Tel. kontaktowy:	
Stan cywilny:	<input type="checkbox"/> Kawaler/Panna <input type="checkbox"/> W związku małżeńskim <input type="checkbox"/> Rozwiedziony/a <input type="checkbox"/> Wdowiec/Wdowa		

2. ADRES ZAMIESZKANIA W POLSCE

Ulica i numer domu:	
Miejscowość:	
Kod pocztowy:	

3. ADRES ZAMELDOWANIA W NIEMCZECH

Ulica i numer domu:	
Miejscowość:	
Kod pocztowy:	

4. DANE KONTA BANKOWEGO

Numer konta:	
Nazwa banku:	
Właściciel konta:	
BIC/SWIFT:	

5. DZIECI

Imię i nazwisko:		Data urodzenia:		Stosunek do wnioskodawcy:		Pesel:	
Imię i nazwisko:		Data urodzenia:		Stosunek do wnioskodawcy:		Pesel:	
Imię i nazwisko:		Data urodzenia:		Stosunek do wnioskodawcy:		Pesel:	
Imię i nazwisko:		Data urodzenia:		Stosunek do wnioskodawcy:		Pesel:	

6.CZY WNIOSKODAWCA LUB DRUGI RODZIC OTRZYMYWALI LUB OTRZYMUJĄ OBECNIE NASTĘPUJĄCE ŚWIADCZENIA NA DZIECI?	
500+	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Zasiłek rodzinny na dzieci w Polsce	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Świadczenie RKO	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Jeżeli zaznaczono „TAK” w którejkolwiek opcji, proszę uzupełnić:	
Kto pobierał świadczenie:	
Instytucja wypłacająca świadczenie:	
Okres pobierania:	
Miesięczna kwota świadczenia:	
7.KARIERA ZAWODOWA WNIOSKODAWCY W CIĄGU OSTATNIEGO ROKU	
Nazwa i adres firmy:	
Okres zatrudnienia:	
Tygodniowy czas pracy:	
8.KARIERA ZAWODOWA DRUGIEGO RODZICA W CIĄGU OSTATNIEGO ROKU	
Nazwa i adres firmy:	
Okres zatrudnienia:	
Tygodniowy czas pracy:	
9.CZY WNIOSKODAWCA LUB DRUGI RODZIC W CIĄGU OSTATNIEGO ROKU POBIERALI Z POLSKI LUB Z NIEMIEC:	
Bezrobotne <input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie	Zasiłek macierzyński <input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Chorobowe <input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie	Zasiłek wychowawczy <input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
JEŚLI TAK TO:	
Kto pobierał świadczenie:	
Instytucja wypłacająca świadczenie:	
Okres pobierania:	
11.INNE UWAGI	

Prosimy o przekazywanie do naszego biura wszelkiej korespondencji otrzymanej z Familienkasse.

Ja, niżej podpisany, oświadczam, że informacje zawarte w niniejszej ankiecie są zgodne ze stanem faktycznym.

Miejscowość, data

Podpis klienta i współmałżonka

Umowa



Zawarta pomiędzy: INTERNOVA-TAX, ul. Strzelców Bytomskich 7,
45-084 Opole, zwanym w niniejszej umowie Zleceniobiorcą, a Panem/Panią:

Imię i nazwisko:

Adres:

zwanym w niniejszej umowie Zleceniodawcą.

WNIOSEK O ZASIŁEK RODZINNY Z NIEMIEC ZA ROK: _____

Miejscowość oraz data

§ 1

Przedmiotem niniejszej umowy jest pośrednictwo pomiędzy Familienkasse, a Zleceniodawcą przy realizacji wniosku o zasiłek rodzinny.

W ramach niniejszej umowy Zleceniobiorca zobowiązany jest do:

- skompletowanie niezbędnych dokumentów;
- przygotowania i złożenia deklaracji podatkowej we właściwym urzędzie;
- wykonania maksymalnie pięciu telefonów lub monitów do urzędu;
- udzielenia odpowiedzi na ewentualne pytania urzędu.

§ 2

W ramach niniejszej umowy Zleceniodawca zobowiązany jest do:

- wypełnienia oraz dostarczenia Zleceniobiorcy dokumentów niezbędnych do prawidłowego wykonania przedmiotu umowy;
- współpracy ze Zleceniobiorcą oraz udzielenia mu niezbędnych do wykonania zlecenia pełnomocnictw;
- udzielenia Zleceniobiorcy wszelkich informacji związanych ze sprawą, w tym o otrzymanej z zagranicznego urzędu skarbowego korespondencji;
- niewystępowania do zagranicznego urzędu skarbowego samodzielnie lub za pośrednictwem osób trzecich w sprawie rozliczenia podatku podczas trwania niniejszej umowy.

§ 3

Wysokość wynagrodzenia za usługę dla Zleceniobiorcy wynosi (zaznaczyć wybraną opcję znakiem „X”):

- Płatność przed: 500 PLN płatne przelewem lub gotówką
- Płatność po: 15% netto, lecz nie mniej niż 100 EUR netto

Wynagrodzenie za usługę należy przelać na numer konta bankowego Zleceniobiorcy:

Rachunek w PLN: PL46 1020 3668 0000 5902 0508 6642

Rachunek w EUR: PL54 1020 3668 0000 5802 0544 8842

§ 4

Wybór procentowej opcji wynagrodzenia za usługę jest równoznaczny z przekazaniem kwoty zasiłku na konto Zleceniobiorcy, a następnie pomniejszenie go o wysokość prowizji i przekazanie na wskazane przez Zleceniodawcę konto.

Jeśli Familienkasse mimo wskazania rachunku bankowego Zleceniobiorcy prześle kwotę zasiłku na konto Zleceniodawcy, ten zobowiązuje się w terminie do 7 dni od daty zaksięgowania środków na koncie, do poinformowania Zleceniobiorcy oraz dokonania rozliczenia usługi.

§ 5

Zleceniobiorca nie ponosi odpowiedzialności za:

- nieterminowe rozpatrywanie wniosków przez zagraniczne urzędy;
- konsekwencje wynikające z udzielenia przez Zleceniodawcę błędnej, nieprawdziwej lub niepełnej informacji oraz niewywiązywania się Zleceniodawcy ze zobowiązań ujętych w § 2 niniejszej umowy;
- zniszczenie lub utratę dokumentacji w urzędzie pocztowym lub zagranicznym urzędzie;
- decyzję wydaną przez zagraniczny urząd.

§ 6

- Zleceniobiorca ma prawo do wypowiedzenia umowy jeżeli Zleceniodawca nie dostarczy wszystkich niezbędnych dokumentów i informacji w terminie do 30 dni od daty podpisania umowy.
- Zleceniodawca ma prawo odstąpienia od niniejszej umowy pod warunkiem, że jego deklaracja podatkowa nie została jeszcze sporządzona, lecz nie później niż do 7 dni od daty podpisania umowy.
- Zleceniobiorcy przysługuje prawo do zlecenia innemu podmiotowi wykonania usługi określonej w § 1. Za działania podmiotu trzeciego Zleceniobiorca odpowiada jak za działania własne.
- Zleceniobiorca nie świadczy usług doradztwa podatkowego oraz konsultacji finansowych.

§ 7

- W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy polskiego Kodeksu Cywilnego.
- W razie sporów stron niniejszej umowy, rozstrzygał będzie sąd właściwy dla siedziby Zleceniobiorcy.
- Niniejsza umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron. Umowa nabiera mocy wiążącej, z chwilą złożenia podpisów przez obie strony.

§ 8

- Administratorem danych osobowych jest firma INTERNOVA-TAX, z siedzibą przy ulicy Strzelców Bytomskich 7, 45-084 Opole (NIP: 7542755951).
- Zleceniodawca wyraża zgodę na gromadzenie i przetwarzanie swoich danych osobowych w zakresie niezbędnym do realizacji niniejszej umowy przez Zleceniobiorcę zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29.08.1997r o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 1997 Nr 133 poz.883 z późniejszymi zmianami).
- Zleceniodawca oświadcza, że zapoznał się z załącznikiem nr 1 do niniejszej umowy, zawierającym klauzule dotyczące przetwarzania danych.

Podpis Zleceniobiorcy

Podpis Zleceniodawcy

Klauzule dotyczące przetwarzania danych

Szanowny Kliencie,

Na podstawie art. 13 ogólnego Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO), informujemy że:

- a) Administratorem danych osobowych Zleceniodawcy jest firma INTERNOVA-TAX, z siedzibą przy ul. Strzelców Bytomskich 7, 45-084 Opole (NIP: 7542755951).
- b) Podanie danych osobowych przez Zleceniodawcę jest dobrowolne, ale konieczne dla celów realizacji zawartej umowy.
- c) Dane osobowe Zleceniodawcy przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a RODO, w celu realizacji umowy oraz w celach marketingowych.
- d) Odbiorcami danych osobowych Zleceniodawcy będą wyłącznie podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa, bądź podmioty, z którymi Administrator zawarł umowę powierzenia.
- e) Zleceniodawcy przysługuje prawo do żądania od Administratora dostępu do danych osobowych, prawo do ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo do cofnięcia udzielonej zgody w dowolnym momencie. (Art. 15,16,17).
- f) Zleceniodawcy przysługuje prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
- g) Dane osobowe Zleceniodawcy nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany.
- h) Jeśli do celów realizacji umowy Zleceniodawca przekazuje dane osobowe osób trzecich (np. członków rodziny), deklaruje on, że osoby, których te dane dotyczą, zostały poinformowane o celu i zakresie ich przetwarzania i nie wyraziły sprzeciwu.
- i) Dane osobowe Zleceniodawcy będą przetwarzane do momentu przedawnienia roszczeń z tytułu zawieranych umów lub zgodnie z okresem przechowywania dokumentów wynikającym z przepisów prawa, a w szczególności z ustawy o rachunkowości i ordynacji podatkowej.
- j) Kontakt z Administratorem danych możliwy jest w siedzibie Administratora oraz poprzez adres e-mail: kontakt@internova-tax.pl

Zapewniamy, że jako Administrator Danych Osobowych dokładamy wszelkich starań, aby Pańskie dane były przetwarzane i przechowywane w sposób bezpieczny oraz zgodny z prawem.

Umowa



Zawarta pomiędzy: INTERNOVA-TAX, ul. Strzelców Bytomskich 7,
45-084 Opole, zwanym w niniejszej umowie Zleceniobiorcą, a Panem/Panią:

Imię i nazwisko:

Adres:

zwanym w niniejszej umowie Zleceniodawcą.

WNIOSEK O ZASIŁEK RODZINNY Z NIEMIEC ZA ROK: _____

Miejscowość oraz data

§ 1

Przedmiotem niniejszej umowy jest pośrednictwo pomiędzy Familienkasse, a Zleceniodawcą przy realizacji wniosku o zasiłek rodzinny.

W ramach niniejszej umowy Zleceniobiorca zobowiązany jest do:

- skompletowanie niezbędnych dokumentów;
- przygotowania i złożenia deklaracji podatkowej we właściwym urzędzie;
- wykonania maksymalnie pięciu telefonów lub monitów do urzędu;
- udzielenia odpowiedzi na ewentualne pytania urzędu.

§ 2

W ramach niniejszej umowy Zleceniodawca zobowiązany jest do:

- wypełnienia oraz dostarczenia Zleceniobiorcy dokumentów niezbędnych do prawidłowego wykonania przedmiotu umowy;
- współpracy ze Zleceniobiorcą oraz udzielenia mu niezbędnych do wykonania zlecenia pełnomocnictw;
- udzielenia Zleceniobiorcy wszelkich informacji związanych ze sprawą, w tym o otrzymanej z zagranicznego urzędu skarbowego korespondencji;
- niewystępowania do zagranicznego urzędu skarbowego samodzielnie lub za pośrednictwem osób trzecich w sprawie rozliczenia podatku podczas trwania niniejszej umowy.

§ 3

Wysokość wynagrodzenia za usługę dla Zleceniobiorcy wynosi (zaznaczyć wybraną opcję znakiem „X”):

- Płatność przed: 500 PLN płatne przelewem lub gotówką
- Płatność po: 15% netto, lecz nie mniej niż 100 EUR netto

Wynagrodzenie za usługę należy przelać na numer konta bankowego Zleceniobiorcy:

Rachunek w PLN: PL46 1020 3668 0000 5902 0508 6642

Rachunek w EUR: PL54 1020 3668 0000 5802 0544 8842

§ 4

Wybór procentowej opcji wynagrodzenia za usługę jest równoznaczny z przekazaniem kwoty zasiłku na konto Zleceniobiorcy, a następnie pomniejszenie go o wysokość prowizji i przekazanie na wskazane przez Zleceniodawcę konto. Jeśli Familienkasse mimo wskazania rachunku bankowego Zleceniobiorcy prześle kwotę zasiłku na konto Zleceniodawcy, ten zobowiązuje się w terminie do 7 dni od daty zaksięgowania środków na koncie, do poinformowania Zleceniobiorcy oraz dokonania rozliczenia usługi.

§ 5

Zleceniobiorca nie ponosi odpowiedzialności za:

- nieterminowe rozpatrywanie wniosków przez zagraniczne urzędy;
- konsekwencje wynikające z udzielenia przez Zleceniodawcę błędnej, nieprawdziwej lub niepełnej informacji oraz niewywiązywania się Zleceniodawcy ze zobowiązań ujętych w § 2 niniejszej umowy;
- zniszczenie lub utratę dokumentacji w urzędzie pocztowym lub zagranicznym urzędzie;
- decyzję wydaną przez zagraniczny urząd.

§ 6

- Zleceniobiorca ma prawo do wypowiedzenia umowy jeżeli Zleceniodawca nie dostarczy wszystkich niezbędnych dokumentów i informacji w terminie do 30 dni od daty podpisania umowy.
- Zleceniodawca ma prawo odstąpienia od niniejszej umowy pod warunkiem, że jego deklaracja podatkowa nie została jeszcze sporządzona, lecz nie później niż do 7 dni od daty podpisania umowy.
- Zleceniobiorcy przysługuje prawo do zlecenia innemu podmiotowi wykonania usługi określonej w § 1. Za działania podmiotu trzeciego Zleceniobiorca odpowiada jak za działania własne.
- Zleceniobiorca nie świadczy usług doradztwa podatkowego oraz konsultacji finansowych.

§ 7

- W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy polskiego Kodeksu Cywilnego.
- W razie sporów stron niniejszej umowy, rozstrzygał będzie sąd właściwy dla siedziby Zleceniobiorcy.
- Niniejsza umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron. Umowa nabiera mocy wiążącej, z chwilą złożenia podpisów przez obie strony.

§ 8

- Administratorem danych osobowych jest firma INTERNOVA-TAX, z siedzibą przy ulicy Strzelców Bytomskich 7, 45-084 Opole (NIP: 7542755951).
- Zleceniodawca wyraża zgodę na gromadzenie i przetwarzanie swoich danych osobowych w zakresie niezbędnym do realizacji niniejszej umowy przez Zleceniobiorcę zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29.08.1997r o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 1997 Nr 133 poz.883 z późniejszymi zmianami).
- Zleceniodawca oświadcza, że zapoznał się z załącznikiem nr 1 do niniejszej umowy, zawierającym klauzule dotyczące przetwarzania danych.

Podpis Zleceniobiorcy

Podpis Zleceniodawcy

Vollmacht
Pełnomocnictwo

.....
Name des/der Vollmachtgeber

Imię i nazwisko wnioskodawcy

.....
Anschrift des/der Vollmachtgebers

Adres wnioskodawcy

Ich.....

Nazwisko, Imię

bevollmächtigte hiermit:

upoważniam niniejszym:

**die Fa. INTERNOVA-TAX,
STRZELCÓW BYTOMSKICH 7,
45-084 OPOLE
POLEN**

zur Einreichung meines Antrags auf Kindergeld bei der zuständigen Familienkasse bzw. bei der zuständigen Behörde oder Stelle, zum Empfang und zur Einreichung von Korrespondenzen im Zusammenhang mit meinem Antrag, als auch zur Einholung der telefonischen Auskünfte über den Bearbeitungsstand des Antrags/der Angelegenheit.

do złożenia mojego wniosku o zasiłek rodzinny do właściwej Kasy Rodzinnej, do odbierania i wysyłania korespondencji w związku z moim wnioskiem oraz do możliwości uzyskiwania informacji telefonicznych dotyczących etapu opracowania sprawy.

.....
Ort und Datum

Miejsce i data

.....
Unterschrift des Vollmachtgebers

Podpis mocodawcy

Nazwisko i imię osoby uprawnionej do zasiłku na dziecko Name und Vorname der Kindergeldberechtigten Person																					
Numer zasiłku na dzieci	Kindergeld-Nr.																				
<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td> </td><td> </td><td>F</td><td>K</td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> </table>													F	K							
		F	K																		



k



Familienkasse

Zaświadczenie pracodawcy celem przedłożenia w kasie rodznej (*Familienkasse*) Arbeitgeberbescheinigung zur Vorlage bei der Familienkasse

Następujące zaświadczenie wypełnia zawsze pracodawca, jeśli jedno z rodziców jest zatrudnione w Niemczech ewentualnie u pracodawcy osiadłego w Niemczech.

Die folgende Bescheinigung ist vom Arbeitgeber stets auszufüllen, wenn ein Elternteil in Deutschland bzw. bei einem in Deutschland ansässigen Arbeitgeber beschäftigt ist.

Bescheinigung des Arbeitgebers

Der/Die Arbeitnehmer(in) ,
(Name, Vorname)

geboren am , ist/war

ohne Unterbrechung im hiesigen Betrieb seit / von - bis beschäftigt.

ohne Unterbrechung von uns in einen ausländischen Betrieb seit / von - bis entsandt.

Der ausländische Betrieb befindet sich in

Die Arbeitszeit während der genannten Beschäftigung bzw. Entsendung beträgt/betrug

regelmäßig Stunden pro Woche.

im Mutterschutz seit / von - bis

in Elternzeit bei fortbestehendem Arbeitsverhältnis seit / von - bis

Ein Versicherungsverhältnis zur Bundesagentur für Arbeit

besteht/bestand.

besteht/bestand nicht, weil

Nur bei Arbeitnehmern/Arbeitnehmerinnen ohne Anmeldung im ELStAM-Verfahren auszufüllen:

Für den Lohnsteuerabzug

liegt eine Bescheinigung des Betriebsstättenfinanzamtes vor. **Eine Ablichtung ist beigelegt.**

liegt keine Bescheinigung des Betriebsstättenfinanzamtes vor.

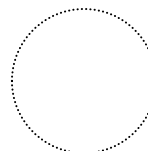
Bitte beachten Sie: Die Angaben dienen der steuerrechtlichen Beurteilung, ob ein gesetzlich geregelter Kindergeldanspruch gegeben ist. Diese Beurteilung nimmt die zuständige Familienkasse in ihrer Funktion als Bundesfinanzbehörde wahr. Die Angaben sind wahrheitsgetreu zu machen.

Hinweis zum Datenschutz: Die Daten werden aufgrund und zum Zweck der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Nähere Informationen zu Ihren Rechten im Rahmen der Erhebung von personenbezogenen Daten nach Artikel 13 und 14 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.familienkasse.de), auf der auch die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind.

Datum

Firmenstempel, Unterschrift(en)

Anschrift und Telefonnummer, soweit nicht im Firmenstempel enthalten





Nazwisko i imię osoby uprawnionej do pobierania zasiłku na dzieci Name und Vorname des/der Kindergeldberechtigten																									

Numer zasiłku na dzieci	Kindergeld-Nr.																								
<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td>F</td><td>K</td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> </table>					F	K							<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> </table>												
				F	K																				

Patrz pouczenie!
Bitte Hinweise beachten!

Zaświadczenie dotyczące składu rodziny dla potrzeb przyznania zasiłku rodzinnego
Familienstandsbescheinigung für die Gewährung von Kindergeld

1 Osoba uprawniona
Berechtigte(r)

Nazwisko Name	Imię Vorname	Poprzednie imiona i nazwiska Frühere Namen	
Miejsce urodzenia Geburtsort	Data urodzenia Geburtsdatum	Płeć Geschlecht	Obywatelstwo Staatsangehörigkeit
Stan cywilny: Familienstand:	<input type="checkbox"/> wolny ledig <input type="checkbox"/> od seit	<input type="checkbox"/> żonaty/zamężna verheiratet <input type="checkbox"/> wdowiec/wdowa verwitwet	<input type="checkbox"/> rozwiedziony/a geschieden <input type="checkbox"/> zarejestrowany związek partnerski eingetragene Lebenspartnerschaft <input type="checkbox"/> żyjący w separacji dauernd getrennt lebend
Adres (Ulica/plac, numer domu, Kod pocztowy, miejscowość zamieszkania, państwo zamieszkania) Anschrift (Straße / Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Wohnland)			

2 Małżonek/małżonka
Ehegatte

Nazwisko Name	Imię Vorname	Poprzednie imiona i nazwiska Frühere Namen	
Miejsce urodzenia Geburtsort	Data urodzenia Geburtsdatum	Płeć Geschlecht	Obywatelstwo Staatsangehörigkeit
Adres (Ulica/plac, numer domu, Kod pocztowy, miejscowość zamieszkania, państwo zamieszkania) Anschrift (Straße / Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Wohnland)			

3 Dzieci, które należą do gospodarstwa domowego osoby uprawnionej
Kinder, die zum Haushalt des/der Berechtigten gehören

Nazwisko Name	Imię Vorname	Data urodzenia Geburtsdatum	Stosunek prawny dziecka Kindschaftsverhältnis	Stan cywilny Familienstand	Miejscowość zamieszkania Wohnort
1. _____	_____	_____	_____	_____	_____
2. _____	_____	_____	_____	_____	_____
3. _____	_____	_____	_____	_____	_____
4. _____	_____	_____	_____	_____	_____
5. _____	_____	_____	_____	_____	_____

4 Uwagi
Bemerkungen

.....

.....

.....

.....

5 Biuro ewidencji ludności lub władze lub organ właściwy w sprawach stanu cywilnego

Bescheinigung des Einwohnermeldeamtes oder
einer anderen für Personenstandsangelegenheiten zuständigen Behörde oder Dienststelle

Zgodność danych w punktach od 1 do 4 zostaje potwierdzona na podstawie tutejszych dokumentów urzędowych.
Die Richtigkeit der Angaben von Punkt 1 - 4 wird aufgrund der hier vorliegenden amtlichen Unterlagen bestätigt.

Nazwa instytucji:

Bezeichnung der Dienststelle:

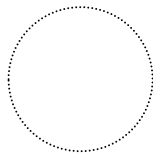
.....

Adres instytucji:

Anschrift der Dienststelle:

.....

Pieczęć
Stempel



Data:
Datum:

Podpis
Unterschrift

.....

6 Następującą ilość dzieci należy uwzględnić przy przeliczeniu:

Folgende Zählkinder sollen berücksichtigt werden:

Imię dziecka, ew. odmienne nazwisko Vorname des Kindes, ggf. abweichender Familienname	Data urodzenia Geburtsdatum	Płeć Geschlecht	Kto pobiera zasiłek na dziecko (nazwisko, imię)? Wer bezieht das Kindergeld (Familienname, Vorname)?	W której kasie świadczeń rodzinnych (numer zasiłku, numer osobowy - dla pracowników służby publicznej)? Bei welcher Familienkasse (Kindergeldnummer, Personalnummer)?

Oświadczam, że wszystkie podane tutaj informacje (w tym także te w załącznikach) są w pełni kompletne i prawdziwe. Wiadomo mi, że wszystkie zmiany mające znaczenie dla prawa do zasiłku rodzinnego powinienam/powinienem bezzwłocznie zgłosić do kasy świadczeń rodzinnych. Zapoznałem/-łam się z treścią ulotki zatytułowanej Zasiłek na dziecko (którą można znaleźć pod adresem www.familienkasse.de).

Ich versichere, dass alle Angaben (auch in den Anlagen) vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen habe. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.familienkasse.de) habe ich zur Kenntnis genommen.

Informacja dotycząca ochrony danych:

Państwa dane będą przetwarzane zgodnie z §§ 31, 62 do 78 niem. ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych oraz niem. regulacjami Ordynacji podatkowej lub na podstawie Federalnej Ustawy o zasiłku dziecięcym (niem. BKGG - Bundeskindergeldgesetz) oraz niem. Kodeksu socjalnego [Deutsches Sozialgesetzbuch]. Celem przetwarzania danych jest sprawdzenie uprawnień do zasiłku rodzinnego. Bardziej szczegółowe informacje o przetwarzaniu danych przez Kasę Świadczeń Rodzinnych [Familienkasse] oraz o prawach przysługujących Państwu na mocy art. 13-22 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych można znaleźć w na stronie internetowej Państwa Kasy Świadczeń Rodzinnych (dostępnej pod adresem: www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), gdzie znajdują się również dane kontaktowe inspektorki (inspektora) ochrony danych. Akta dotyczące zasiłku rodzinnego są zasadniczo przechowywane przez 6 lat po zakończeniu wypłacania zasiłku rodzinnego.

Hinweis zum Datenschutz:

Ihre Daten werden gemäß der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kindergeld. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kindergeldakten werden in der Regel nach dem Ende der Kindergeldzahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.

Data
Datum

X

Podpis wnioskodawcy lub przedstawiciela prawnego
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

Zgadzam się, że zasiłek rodzinny zostanie ustalony lub przyznany na rzecz wnioskodawcy.
Ich bin damit einverstanden, dass das Kindergeld zugunsten der antragstellenden Person festgesetzt bzw. bewilligt wird.

Data
Datum

X

Podpis osoby wymienionej w pkt 2 lub jej przedstawiciela prawnego
Unterschrift der unter Punkt 2 genannten Person bzw. deren gesetzlichen Vertretung

5.3 Kontynuacja

Fortsetzung

Jeśli tak: Kto?

Wenn ja: Wer?

Nazwisko

Familiennamen

Imię

Vorname

Data urodzenia

Geburtsdatum

Czy podana osoba z powodu tej przerwy otrzymuje lub otrzymała świadczenie pieniężne?

Erhält oder erhielt die genannte Person aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

tak nie

Jeśli tak, od jakiego organu?

Wenn ja, von/bei welcher Stelle?

Za jaki okres?

Für welchen Zeitraum?

Od:

Von:

do:

bis:

5.4 Czy Pani/Pana małżonek lub partner albo inna osoba, będąca w stosunku rodzic-dziecko z dziećmi podanymi w „Załączniku dziecko“, otrzymuje obecnie lub w ciągu ostatnich pięciu lat przed złożeniem wniosku otrzymywał(-a) rentę(-y) lub świadczenia zaopatrzeniowe wzgl. czy wniosek o takie świadczenia został złożony?

Erhält Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder erhielt er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. wurde dies beantragt?

tak nie

Jeśli tak: Kto?

Wenn ja: Wer?

Nazwisko

Familiennamen

Imię

Vorname

Data urodzenia

Geburtsdatum

Od jakiego organu/w jakim organie

Von/bei welcher Stelle?

Za jaki okres?

Für welchen Zeitraum?

Od:

Von/ab:

do:

bis:

Oświadczam, że wszystkie podane tutaj informacje są w pełni kompletne i prawdziwe. Wiadomo mi, że wszystkie zmiany mające znaczenie dla prawa do zasiłku rodzinnego powinienam/powinienem bezzwłocznie zgłosić do kasy świadczeń rodzinnych. Zapoznałem/-łam się z treścią ulotki zatytułowanej Zasiłek na dziecko (którą można znaleźć pod adresem www.familienkasse.de).

Jeśli na stałe opuszczę Niemcy a zasiłek rodzinny na dziecko zostanie przelany na moje konto bez prawa do niego, muszę to niezwłocznie zgłosić. W przeciwnym razie kasa rodzinna jest upoważniona do zlecenia przelewu zwrotnego odpowiedniej kwoty w moim banku.

Informacja dotycząca ochrony danych: Państwa dane będą przetwarzane zgodnie z §§ 31, 62 do 78 niem. ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych oraz niem. regulacjami Ordynacji podatkowej lub na podstawie Federalnej Ustawy o zasiłku dziecięcym (niem. BKG - Bundeskindergeldgesetz) oraz niem. Kodeksu socjalnego [Deutsches Sozialgesetzbuch]. Celem przetwarzania danych jest sprawdzenie uprawnień do zasiłku rodzinnego. Bardziej szczegółowe informacje o przetwarzaniu danych przez Kasę Świadczeń Rodzinnych [Familienkasse] oraz o prawach przysługujących Państwu na mocy art. 13-22 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych można znaleźć w na stronie internetowej Państwa Kasy Świadczeń Rodzinnych (dostępnej pod adresem: www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), gdzie znajdują się również dane kontaktowe inspektorki (inspektora) ochrony danych. Akta dotyczące zasiłku rodzinnego są zasadniczo przechowywane przez 6 lat po zakończeniu wypłacania zasiłku rodzinnego.

Wskazówki o numerze identyfikacyjnym (punkt 1): Identyfikacja osoby uprawnionej odbywa się zasadniczo za pomocą niemieckiego numeru identyfikacji podatkowej. Ze względu na fikcję miejsca zamieszkania w rozumieniu art. 67 rozporządzenia (WE) nr 883/2004 w związku z art. 60 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 987/2009 wynika roszczenie o nadanie numeru identyfikacji podatkowej, nawet w przypadku stałego pobytu za granicą. O numer identyfikacji podatkowej można ubiegać się w Centralnym federalnym urzędzie podatkowym. Numer ten umożliwia jednoznaczną identyfikację w postępowaniu administracyjnym i może przyspieszyć procedurę. Dalsze informacje na temat składania wniosków znajdziecie Państwo na stronie www.bzst.de.

Ich versichere, dass alle Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen habe. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.familienkasse.de) habe ich zur Kenntnis genommen.

Falls ich auf Dauer Deutschland verlasse und Kindergeld ohne Rechtsanspruch auf mein Konto überwiesen wird, habe ich dies unverzüglich mitzuteilen. Anderenfalls ist die Familienkasse ermächtigt, die Rücküberweisung des entsprechenden Betrages bei meinem Geldinstitut zu veranlassen.

Hinweis zum Datenschutz: Ihre Daten werden gemäß der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kindergeld. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kindergeldakten werden in der Regel nach dem Ende der Kindergeldzahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.

Hinweise zur Identifikationsnummer (Punkt 1): Die Identifikation eines Berechtigten erfolgt grundsätzlich über die deutsche steuerliche Identifikationsnummer. Aufgrund der Wohnsitzfiktion i.S.d. Art. 67 der Verordnung (EG) Nr. 883/2004 i.V.m. Art. 60 Abs. 1 der Verordnung (EG) Nr. 987/2009 besteht ein Anspruch auf Erteilung einer steuerlichen Identifikationsnummer, auch bei einem dauerhaften Wohnsitz im Ausland. Die steuerliche Identifikationsnummer kann beim Bundeszentralamt für Steuern beantragt werden. Diese Nummer ermöglicht eine eindeutige Identifikation im Verwaltungsverfahren und kann das Verfahren beschleunigen. Weitere Infos zur Beantragung erhalten Sie unter www.bzst.de.

Data
Datum

X

Podpis wnioskodawcy lub przedstawiciela prawnego
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

Ew. proszę przekazać do wypełnienia zaświadczenie pracodawcy (KG 54)!

Ggf. Bescheinigung des Arbeitgebers (KG 54) ausfüllen lassen!

6 Czy w ciągu ostatnich 5 lat przed złożeniem wniosku przysługiwało lub przysługuje Panu/Pani lub osobie wymienionej w punkcie **2** dotyczące dziecka prawo do świadczenia pieniężnego na dziecko od organu poza Niemcami albo od organu międzypaństwowego lub ponadpaństwowego?

Besteht oder bestand für Sie oder eine unter Punkt 2 genannte Person für das Kind in den letzten 5 Jahren vor der Antragstellung ein Anspruch auf eine kindbezogene Geldleistung von einer Stelle außerhalb Deutschlands oder von einer zwischen- oder überstaatlichen Einrichtung?

tak, proszę tutaj podać informacje
ja, bitte hier Angaben machen

nie
nein

Nazwisko, imię osoby pobierającej
Familienname, Vorname der beziehenden Person

Data urodzenia
Geburtsdatum

Świadczenie
Leistung

Miesięczna kwota
monatlicher Betrag

euro
Euro

od/od
ab/von

do
bis

Organ świadczeniodawcy, adres
leistende Stelle, Anschrift

Sygnatura akt
Aktenzeichen

7 Czy w ciągu ostatnich 5 lat przed złożeniem wniosku jest lub był(-a) Pan/Pani lub osoba wymieniona w punkcie **2**, będąca wobec dziecka w stosunku rodzic-dziecko

Sind oder waren Sie oder eine unter Punkt 2 genannte Person, zu der das Kind in einem Kindschaftsverhältnis steht, in den letzten 5 Jahren vor der Antragstellung

a) zatrudniony poza Niemcami jako pracownik (-ca), samodzielny przedsiębiorca lub wolontariusz/wolontariuszka w krajach rozwijających się?
außerhalb Deutschlands als Arbeitnehmer(in), Selbständige(r), Entwicklungshelfer(in) tätig?

tak
ja

nie
nein

b) zatrudniony/zatrudniona w Niemczech w organie służbowym lub jednostce organizacyjnej innego kraju lub jako członek/członkini sił wojskowych NATO?
in Deutschland bei einer Dienststelle oder Einrichtung eines anderen Staates oder als Angehörige(r) der NATO-Streitkräfte tätig?

tak
ja

nie
nein

c) zatrudniony w Niemczech na zlecenie pracodawcy z siedzibą poza Niemcami (np. jako pracownik delegowany)?
in Deutschland auf Veranlassung eines Arbeitgebers mit Sitz außerhalb Deutschlands beschäftigt (z. B. entsandte Person)?

tak
ja

nie
nein

Jeśli tak, proszę podać tutaj informacje:

Wenn ja, bitte hier Angaben machen:

Nazwisko, imię zatrudnionego/zatrudnionej
Familienname, Vorname des/der Beschäftigten

Okres
Zeitraum

od/od
ab/von

do
bis

Nazwisko/nazwa przełożonego/pracodawcy (ew. numer personalny) lub przedsiębiorstwa, oddziału lub jednostki organizacyjnej
Name/Bezeichnung des Dienstherrn/Arbeitgebers (ggf. Personalnummer) bzw. des Unternehmens, der Dienststelle oder Einrichtung

Adres przełożonego/pracodawcy, przedsiębiorstwa, oddziału lub jednostki organizacyjnej
Anschrift des Dienstherrn/Arbeitgebers, des Unternehmens, der Dienststelle oder Einrichtung

Miejscowość/kraj pracy zarobkowej
Ort/Land der Erwerbstätigkeit

Oświadczam, że wszystkie podane tutaj informacje są w pełni kompletne i prawdziwe. Wiadomo mi, że wszystkie zmiany mające znaczenie dla prawa do zasiłku rodzinnego powinienam/powiniennem bezzwłocznie zgłosić do kasy świadczeń rodzinnych. Zapoznałem/-łam się z treścią ulotki zatytułowanej Zasiłek na dziecko (którą można znaleźć pod adresem www.familienkasse.de).

Ich versichere, dass alle Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen haben. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.familienkasse.de) habe ich zur Kenntnis genommen.

Informacja dotycząca ochrony danych: Państwa dane będą przetwarzane zgodnie z §§ 31, 62 do 78 niem. ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych oraz niem. regulacjami Ordynacji podatkowej lub na podstawie Federalnej Ustawy o zasiłku dziecięcym (niem. BKGG - Bundeskindergeldgesetz) oraz niem. Kodeksu socjalnego [Deutsches Sozialgesetzbuch]. Celem przetwarzania danych jest sprawdzenie uprawnień do zasiłku rodzinnego. Bardziej szczegółowe informacje o przetwarzaniu danych przez Kasę Świadczeń Rodzinnych [Familienkasse] oraz o prawach przysługujących Państwu na mocy art. 13-22 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych można znaleźć w na stronie internetowej Państwa Kasy Świadczeń Rodzinnych (dostępnej pod adresem: www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), gdzie znajdują się również dane kontaktowe inspektorki (inspektora) ochrony danych. Akta dotyczące zasiłku rodzinnego są zasadniczo przechowywane przez 6 lat po zakończeniu wypłacania zasiłku rodzinnego.

Hinweis zum Datenschutz: Ihre Daten werden gemäß der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kindergeld. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kindergeldakten werden in der Regel nach dem Ende der Kindergeldzahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.

Data
Datum

X

Podpis wnioskodawcy lub przedstawiciela prawnego
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

3 Dane o pracy zarobkowej dziecka

(Wypełnić tylko, gdy ukończono już kształcenie / studia.)

Angaben zur Erwerbstätigkeit des Kindes (Nur ausfüllen, wenn bereits eine Ausbildung / ein Studium abgeschlossen wurde.)

Moje dziecko podane w punkcie

Mein unter genanntes Kind

- nie wykonuje/nie wykonywało żadnej pracy zarobkowej / nie przewiduje wykonywania pracy zarobkowej.
üb/übte keine Erwerbstätigkeit aus/wird voraussichtlich keine Erwerbstätigkeit ausüben.
- wykonuje/wykonywało następującą pracę zarobkową (także pracę zleconą) / przewiduje wykonywanie następującej pracy zarobkowej (także pracę zleconą).
(Proszę dołączyć aktualne umowy/dowody; ew. dane na oddzielnym formularzu.)
üb/übte folgende Erwerbstätigkeit (auch Minijob) aus/wird voraussichtlich folgende Erwerbstätigkeit (auch Minijob) ausüben.
(Bitte aktuelle Verträge/Nachweise beifügen; ggf. Angaben auf einem gesonderten Blatt.)

(przewidywany) czas trwania od – do (voraussichtliche) Dauer von – bis	rodzaj pracy Art der Tätigkeit	pracodawca sektora publicznego/pracodawca adres Dienstherr/Arbeitgeber Anschrift	regularny tygodniowy czas pracy regelmäßige wöchentl. Arbeitszeit

4 Poza tym informuję o:

(Jeżeli poniższa ilość miejsca nie jest wystarczająca na podanie informacji, to prosimy o podanie ich na oddzielnej kartce.)

Außerdem teile ich Folgendes mit. (Falls der Platz für Ihre Eintragungen nicht ausreichen sollte, verwenden Sie bitte ein separates Blatt.)

.....

.....

.....

Oświadczamy, że podane przez nas tutaj informacje są w pełni kompletne i prawdziwe. Zdajemy sobie sprawę, że ciąży na nas obowiązek niezwłocznego powiadomienia Kasy świadczeń rodzinnych o wszelkich zmianach, które są istotne dla prawa do zasiłku na dziecko. Zapoznaliśmy się z treścią ulotki zatytułowanej Zasiłek na dziecko (którą można znaleźć pod adresem www.familienkasse.de).

Wir versichern, dass unsere Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Uns ist bekannt, dass wir alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen haben. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.familienkasse.de) haben wir zur Kenntnis genommen.

Uwaga dotycząca ochrony danych osobowych:

Dane są przetwarzane na podstawie i w celu §§ 31, 62 do 78 Ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych i uregulowań Ordynacji podatkowej oraz na podstawie Federalnej ustawy o zasiłku rodzinnym i Kodeksu socjalnego. Bliższe informacje na temat swoich praw w zakresie gromadzenia danych osobowych zgodnie z art. 13 i 14 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych można uzyskać odwiedzając stronę główną swojego funduszu rodzinnego (którą można znaleźć pod adresem www.familienkasse.de), gdzie podane są również dane kontaktowe inspektora ochrony danych.

Hinweis zum Datenschutz: Die Daten werden aufgrund und zum Zweck der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Nähere Informationen zu Ihren Rechten im Rahmen der Erhebung von personenbezogenen Daten nach Artikel 13 und 14 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.familienkasse.de), auf der auch die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind.

Data
Datum

X

Podpis osoby uprawnionej do zasiłku na dziecko wzg. przedstawiciela ustawowego
Idberechtigten Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

Data
Datum

X

Podpis pełnoletniego dziecka
Unterschrift des volljährigen Kindes

**Proszę o uwzględnienie załączonych wskazówek
dotyczących wypełnienia druku!**

Bitte beachten Sie die beiliegenden Hinweise zum Ausfüllen des Vordrucks!



Nazwisko i imię osoby uprawnionej do pobierania zasiłku na dzieci Name und Vorname des/der Kindergeldberechtigten	
Numer zasiłku na dzieci Kindergeld-Nr.	
FK	
Numer identyfikacji podatkowej w Niemczech Steuer-ID	

Numer telefonu w ciągu dnia
Telefonische Rückfrage tagsüber unter Nr.:

Zaświadczenie o nauce w szkole lub na wyższej uczelni poza granicami Niemiec Bescheinigung über Schul- oder Hochschulbesuch außerhalb Deutschlands

Uwaga: Niniejsze zaświadczenie wypełnia szkoła, placówka szkolnictwa wyższego lub uniwersytet. Proszę uwzględnić wskazówki dotyczące wypełnienia.

Hinweis: Die Bescheinigung ist von der Schule, Hochschule oder Universität auszufüllen. Bitte Ausfüllhinweise beachten.

1 Uczeń lub student: Schüler/in bzw. Student/in:

Nazwisko Name	Imię Vorname
Data urodzenia Geb.datum dzień miesiąc rok Tag Monat Jahr	Miejsce urodzenia Geburtsort
	Poprzednie imiona i nazwiska Frühere Namen
Adres (Ulica/plac, numer domu, Kod pocztowy, miejscowość zamieszkania, państwo zamieszkania) Anschrift (Straße/Platz, Hausnummer, PLZ, Wohnort, Wohnland)	

2 Szkoła, uniwersytet lub placówka szkolnictwa wyższego: Schule, Hochschule, Universität:

Nazwa Bezeichnung
Adres (Ulica/plac, numer domu, Kod pocztowy, miejscowość, państwo) Anschrift (Straße/Platz, Hausnummer, PLZ, Ort, Land)

3 Dane dotyczące charakteru nauczania: Angaben zur Ausbildung:

Rozpoczęcie roku szkolnego Beginn des Schuljahres	Zakończenie roku szkolnego Ende des Schuljahres
--	--

Uczeń/uczennica wzgl. student/studentka uczęszcza do ww. placówki od.....
Der/Die Schüler/in bzw. Student/in besucht die genannte Bildungsstätte seit dem

Nauka odbywa się w pełnym wymiarze czasu
Es handelt sich um Vollzeitunterricht

częściowym wymiarze czasu i wynosi godzin tygodniowo.
Teilzeitunterricht mit Stunden wöchentlich.

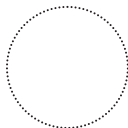
Przewidywany termin ukończenia nauki w placówce
Die Ausbildung in der Bildungsstätte dauert voraussichtlich bis

4 Dane dotyczące nauki w niepełnym wymiarze, jeśli czas trwania zajęć wynosi mniej niż 10 godzin tygodniowo:

Angaben zum Teilzeitunterricht, wenn die wöchentliche Unterrichtsdauer unter 10 Stunden liegt:

- | | |
|--|--|
| <p>4.1 Czy nauka jest zgodna z nakazanym lub zalecanym przez państwo programem nauczania?
Jeśli nie, proszę odpowiedzieć na pytanie 4.2.
Folgt die Ausbildung einem staatlich vorgeschriebenen oder empfohlenen Lehrplan?
Wenn nein, Frage 4.2 beantworten.</p> | <p><input type="checkbox"/> tak <input type="checkbox"/> nie
ja nein</p> |
| <p>4.2 Czy nauka kończy się obowiązkowym lub powszechnie uznawanym egzaminem?
Jeśli nie, proszę odpowiedzieć na pytanie 4.3.
Wird die Ausbildung mit einer obligatorischen oder allgemein anerkannten Prüfung abgeschlossen?
Wenn nein, Frage 4.3 beantworten.</p> | <p><input type="checkbox"/> tak <input type="checkbox"/> nie
ja nein</p> |
| <p>4.3 Czy w trakcie nauki odbywają się regularne testy sprawdzające?
Jeśli nie, proszę odpowiedzieć na pytanie 4.4.
Erfolgen während der Ausbildung regelmäßige Leistungsprüfungen?
Wenn nein, Frage 4.4 beantworten.</p> | <p><input type="checkbox"/> tak <input type="checkbox"/> nie
ja nein</p> |
| <p>4.4 Czy zajęcia wymagają obszernego przygotowania lub pogłębiania wiedzy?
Jeśli nie, proszę odpowiedzieć na pytanie 4.5.
Erfordern die Unterrichtseinheiten eine ausführliche Vor- und Nachbereitung?
Wenn nein, Frage 4.5 beantworten.</p> | <p><input type="checkbox"/> tak <input type="checkbox"/> nie
ja nein</p> |
| <p>4.5 Czy nabywana jest dodatkowa wiedza lub umiejętności niezbędne lub użyteczne w trakcie nauki?
Werden zusätzliche für die Ausbildung erforderliche oder nützliche Kenntnisse oder Fertigkeiten erworben?</p> | <p><input type="checkbox"/> tak <input type="checkbox"/> nie
ja nein</p> |

Pieczęć:
Stempel:



Data:
Datum:

Podpis:
Unterschrift:

Wskazówki dotyczące wypełnienia zaświadczenia o nauce w szkole lub wyższej uczelni poza granicami Niemiec

Proszę wypełnić formularz czytelnie drukowanymi literami. Proszę zaznaczyć właściwe miejsca krzyżykiem „X”. Proszę potwierdzić swoje dane na końcu formularza pieczęcią i podpisem.

- do **2** Proszę podać nazwę oraz adres szkoły/placówki szkolnictwa wyższego, do której uczęszcza dziecko.
- do **3** W danych dotyczących rozpoczęcia i zakończenia roku szkolnego należy podać dokładną datę.
Jeśli nauka jest prowadzona w niepełnym wymiarze, dodatkowo należy podać tygodniowy czas trwania nauki. Jeśli nauka trwa mniej niż 10 godzin tygodniowo, należy wypełnić punkt 4 formularza.
- do **4** Tutaj dane są potrzebne tylko wówczas, gdy w punkcie 3 została potwierdzona forma nauki „w niepełnym wymiarze” i gdy tygodniowy czas trwania nauki wynosi mniej niż 10 godzin. Właściwie należy zaznaczyć krzyżykiem.

Hinweise zum Ausfüllen der Bescheinigung über Schul- oder Hochschulausbildung außerhalb Deutschlands

Bitte füllen Sie den Vordruck gut leserlich mit Druckbuchstaben aus. Zutreffendes ist anzukreuzen. Bitte bestätigen Sie Ihre Angaben am Ende des Vordruckes mit Stempel und Unterschrift.

- zu **2** Geben Sie bitte den Namen sowie die Anschrift der besuchten Bildungsstätte an.
- zu **3** Bei den Angaben zu Beginn und Ende des Schuljahres ist das genaue Datum zu benennen.
Handelt es sich bei der Ausbildung um einen Teilzeitunterricht, ist zusätzlich die wöchentliche Unterrichtsdauer anzugeben. Umfasst der Unterricht weniger als 10 Wochenstunden, ist Punkt 4 des Vordruckes auszufüllen.
- zu **4** Hier sind Angaben nur erforderlich, wenn unter Punkt 3 die Unterrichtsform „Teilzeitunterricht“ bestätigt wurde und die wöchentliche Unterrichtsdauer unter 10 Stunden liegt. Zutreffendes ist anzukreuzen.

Name und Vorname des/der Kindergeldberechtigten
Kindergeld-Nr.
Steuer-ID



Familienkasse

Telefonische Rückfrage tagsüber
unter Nr.:

Mitteilung über den Zahlungsweg für Kindergeld zur Vorlage bei der Familienkasse

Das Kindergeld soll auf das nachfolgend genannte Konto überwiesen werden.

IBAN	
BIC	Bank, Finanzinstitut (ggf. auch Zweigstelle)

Ich bin der Kontoinhaber.

Kontoinhaber ist:
(Name, Vorname)

Das Kindergeld soll im Wege einer Zahlungsanweisung zur Verrechnung ausgezahlt werden.

Sonstige Angaben:

.....

.....

.....

.....

X

.....
(Datum)

.....
(Unterschrift)